

# Radio Cassette Player

Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning



Sony online <http://www.world.sony.com/>

### A

**BATT**  
spanningslampje  
indikatorn BATT

### B

REMOTE

### C

VOLUME  
TUNING +/-

### D

REPEAT  
STOP

### E

MENU  
HOLD

### C

HOLD

### D

OPEN

### B

REW-AMS  
FF-AMS  
REPEAT

### C

BL SKIP MODE DDNR SOUND AVLS MODE  
FWD  
MENU BATT SET

### E

RADIO ON/BAND  
VOLUME  
RADIO OFF  
TUNING +/-

### B

MENU  
HOLD

### E

MENU  
HOLD

## Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Sony WM-FX571 radio-cassettespeler. Een aantal voordelen van deze Walkman zijn:

- U kunt genieten van indrukwekkende basweergave via de krachtige oortelefoon.
- Keuze uit 2 verschillende standen voor basversterking: MB (MEGA BASS) en GRV (GROOVE) om de muziek met uw favoriete klankkleur te horen.
- Een LCD menustelsel waarmee u bepaalde functies kunt kiezen en inschakelen via het LCD uitleesvenster op het apparaat.
- Een automatische geheugen-zenderzoekfunctie voor het vastleggen van maximaal 16 FM radiozenders en 8 AM radiozenders in het afstemgeheugen, om deze snel te kunnen oproepen.
- AMS (Automatische Muziek Sensor) muziekzoekfunctie, waarmee u snel het begin van het huidige muziekstuk, de 2 voorgaande of de 3 volgende muziekstukken kunt opzoeken.
- Handige afstandsbediening.

## Om te beginnen

### Stroomvoorziening

U kunt het apparaat gebruiken op stroom van een gewone staaft batterij of op lichtnetvoeding.

### Gewone batterij (zie afb. A-3)

Open het deksel van het batterijvak en plaats een R6 (AA-formaat) batterij (niet bijgeleverd), met de (+) en (-) in de juiste richting in de houder.

### Vervangen van de batterij (zie afb. A-4)

Wanneer het BATT spanningslampje nog maar zwak oplicht, is het tijd de batterij door een nieuwe te vervangen.

### Gebruiksduur van de batterij (Ca. aantal uren) (EIAJ\*)

	Sony LR6 alkali-batterij	Sony R6P (SR)
Cassette-weergave	30	8
Radio-ontvangst	31	8

\* Gemeen overeenkomstig de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) norm. (Bij gebruik van een Sony HF-serie cassette)

### Opmerking

- De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het gebruik van een alkali-batterij aanbevolen.

### Opmerkingen

- Probeer een gewone batterij niet op te laden.
- Wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te gebruiken, is het aanbevolen de batterij te verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Netspanning (zie afb. A-1)

Sluit de netspanningsadapter (AC-E15HG, niet bijgeleverd) aan op de gelijkstroomingang (DC IN 1.5 V) en op het stopcontact. Gebruik geen ander type netspanningsadapter. De uitvoering van de AC-E15HG netspanningsadapter verschilt van gebied tot gebied. Controleer vóór aanschaf de vorm van de stekker en de geschiktheid voor de plaatselijke netspanning.

### Polariteit van de gelijkstroomstekker

### Aansluiten van de oortelefoons (zie afb. B)

- 1 Sluit de oortelefoons aan op de REMOTE oortelefoon-aansluiting.
- 2 Het luidsprekertype met de "L" is voor uw linker oor en dat met de "R" voor uw rechter oor. Als de oortelefoons niet prettig in uw oren passen of als de weergave niet evenwichtig klinkt, draait u de oortelefoons een beetje tot ze wel goed zitten en helder klinken.

### Uitschakelen van de toetsvergrendeling (HOLD) (zie afb. C)

Met behulp van de HOLD functie kunt u de toetsen op de Walkman vergrendelen, om te voorkomen dat de toetsen per ongeluk ingedrukt kunnen worden. Als de toetsen op de Walkman zijn vergrendeld, dient u deze vergrendeling eerst ongedaan te maken, voordat u het apparaat kunt bedienen.

- 1 Schuif de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van de pijl.

### Vergrendelen van de toetsen op de Walkman

Schuif de HOLD schakelaar in de richting van de pijl.

### Vergrendelen en vrijzetten van de toetsen op de afstandsbediening

Zie de beschrijving onder "Afstandsbediening".

### Bediening van de Walkman

### Afspelen van een cassette (zie afb. D-1)

- 1 Plaats een cassette.
- 2 Druk op de REPEAT toets om het afspeLEN te starten en stel dan de geluidsterkte naar wens in.

### Voor instellen van de geluidsterkte op het apparaat zelf

Zet de VOL regelaaar op de afstandsbediening in de maximumstand.

### Voor instellen van de geluidsterkte op de afstandsbediening

Stel de VOLUME regelaaar op de Walkman zelf in op ongeveer 6.

### Gebruik van de afstandsbediening

Zie de paragraaf "Afstandsbediening".

Voor	Druk u op (zie afb. D-2)
afspelen van de andere kant	REPEAT tijdens weergave
stoppen met afspelen vooruitspoelen	AMS in de stopstand
terugspoelen	REW-AMS in de stopstand
herhalen van het muziekstuk waar u naar luistert (Enkel-nummer herhaalfunctie)	REPEAT twee seconden of langer indrukken, tijdens weergave. <i>Nogmaals drukken om te stoppen met herhalen.</i>
opzoeken van het begin van het volgende/een daaropvolgend muziekstuk, tot drie nummers verder (AMS* zoekfunctie)	AMS eenmaal/meermalen indrukken tijdens weergave
opzoeken van het begin van het weergegeven muziekstuk/een vorig muziekstuk, tot twee nummers terug (AMS* zoekfunctie)	AMS eenmaal/meermalen indrukken tijdens weergave
vanaf het begin afspelen van dezelfde cassettekant (Automatische weergavestart)	AMS twee seconden of langer indrukken in de stopstand
vanaf het begin afspelen van dezelfde cassettekant (Automatische weergavestart)	AMS twee seconden of langer indrukken in de stopstand

\* Automatische Muziek Sensor

### Pieptonen die klinken tijdens gebruik van de AMS zoekfuncties

- Afankelijk van de plaats van het muziekstuk dat u zoekt, zullen er verschillende pieptonen klinken. Tijdens het opzoeken van een volgend muziekstuk (tot 3 verder) met de AMS zoekfunctie, klinkt er herhaaldelijk een reeks pieptonen " - - - " (één korte en drie lange tonen). Tijdens het opzoeken van een voorgaand muziekstuk (tot 2 terug) klinkt er herhaaldelijk een reeks pieptonen " . . . " (twee korte en drie lange tonen). Bij het passeren van de tussenliggende muziekstukken zal het aantal lange tonen steeds met één verminderen.

### Overslaan van een lange pauze tussen muziekstukken (met de BL SKIP\* overslaan-functie) (zie afb. D-3)

Druk enkele malen achtereenvolgend op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "BL SKIP". Druk vervolgens op de SET toets zodat er "ON" verschijnt, om de overslaan-functie in te schakelen.

\* Wanneer er nu een onbespeeld bandgedeelte van 12 seconden of langer wordt bereikt, zal de Walkman de band automatisch doorspoelen naar het begin van het volgende muziekstuk, om daar de weergave automatisch te starten.

### Kiezen van de omkeerfunctie (zie afb. D-4)

Druk enkele malen achtereenvolgend op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "MODE". Druk vervolgens op de SET toets om de omkeerfunctie te kiezen.

### Voor afspelen van

	Kiest u de stand
beide cassettekanten meermalen achtereenvolgens	↔
beide cassettekanten eenmaal, te beginnen vanaf de kant tegenover de cassettehouder	↵

### Opmerking betreffende AMS, enkel-nummer REPEAT en BL SKIP functies

- Voor de juiste werking van de AMS zoekfunctie en de enkel-nummer herhaalfunctie is tussen de muziekstukken een onbespeeld bandgedeelte van minstens 4 seconden lang nodig: voor de BL SKIP overslaan-functie een onbespeeld bandgedeelte van minstens 12 seconden lang. Daarom is het mogelijk dat deze functies niet naar behoren werken indien er ruis of bijgeluiden klinken in het onbespeelde gedeelte tussen de muziekstukken, of als er zich muziekpassages met een geringe geluidsterkte binnenin een muziekstuk bevinden.

### Afspelen van een cassette die is opgenomen met Dolby\* ruisonderdrukking (zie afb. D-5)

Druk enkele malen achtereenvolgend op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "NR" (voor Dolby ruisonderdrukking). Druk vervolgens op de SET toets zodat er "ON" verschijnt, om de Dolby ruisonderdrukking in te schakelen.

\* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel D symbool zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Luisteren naar de radio (zie afb. E-1)

- 1 Druk op de RADIO ON/BAND toets om de radio in te schakelen.
- 2 Druk nog enkele malen op de RADIO ON/BAND toets om te kiezen voor de AM of FM afstemband.
- 3 Druk telkens even kort op de TUNING +/- toets om de gewenste radiozender af te stemmen. Als u de TUNING +/- toets enkele seconden lang ingedrukt houdt, zal de Walkman automatisch op de beschikbare zenders gaan afstemmen.

### Uitschakelen van de radio

Druk op de RADIO OFF toets.

### Verbeteren van de radio-ontvangst

- Voor AM: De Walkman heeft een ingebouwde AM-antenne. Draai de gehele Walkman in het horizontale vlak tot de AM radio-ontvangst op zijn best klinkt.
- Voor FM (zie afb. E-2): Strek het afstandsbedieningsnoer uit, want dat dient als FM antenne. Als de ontvangst nog steeds te wensen overlaat, drukt u enkele malen achtereenvolgend op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "FM MODE". Druk vervolgens op de SET toets om te kiezen voor "MONO", voor "LOCAL" of voor stereo (zonder aanduiding); kies de stand waarbij de weergave het best klinkt.

### Batteriets levensduur (ca. timmer) (EIAJ\*)

	Sony's alkalische batterij LR6 (5G)	Sony's batterij R6P (SR)
vid bandavspeling	30	8
vid radiomottagning	31	8

\* Warden uppmätta enligt EIAJ-standaard (EIAJ = Electronic Industries Association of Japan) (med en kassett i Sonys HF-serie).

### Opmerking

- Verbreek tijdens luisteren naar de radio niet de stroomaansluiting, anders kunnen de ontvangende radiozenders niet in het geheugen worden bewaard.

Vi rekommenderar drift med alkaliskt batteri för att kunna garantera längsta möjliga brukstid.

### OBS!

- Det kan hända att batteriets livslängd blir kortare beroende på hur kassettradion används.

Vi rekommenderar drift med alkaliskt batteri för att kunna garantera längsta möjliga brukstid.

### OBS!

- Ladda aldrig upp ett torrbatteri. Ta ur batteriet, när kassettradion inte på ett tag ska drivas med batteriet, för att skydda kassettradion mot skador på grund av batteriläckage och korrosion.

(z.o.z.)

## Välkommen!

Tack för inköpet av Sonys kassettradio WM-FX571. Denna kassettradio har bl.a. följande finesser:

- Kraftfulla hörlurar, vilket möjliggör återgivning av djupa bas-toner.
- Två basförstärkningslägen att välja mellan, MB (MEGA BASS) och GRV (GROOVE), för att anpassa ljudet till din smak.
- Teckenfönster med menyer, vilket möjliggör ändring av vissa inställningar genom att först välja en meny i teckenfönstret.
- Stationsförval, vilket möjliggör lagring av upp till sexton FM- och åtta AM-radiostationer i ett stationsförval för stationernas senare snabbval.
- Musiksökning, vilket möjliggör snabbspolning till början av musikstycket som spelas av för tillfället, upp till två musikstycken bakåt på bandet eller upp till tre musikstycken framåt på bandet.
- Medföljande fjärrkontroll.

\* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel D symbool zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Luisteren naar de radio (zie afb. E-1)

- 1 Druk op de RADIO ON/BAND toets om de radio in te schakelen.
- 2 Druk nog enkele malen op de RADIO ON/BAND toets om te kiezen voor de AM of FM afstemband.
- 3 Druk telkens even kort op de TUNING +/- toets om de gewenste radiozender af te stemmen. Als u de TUNING +/- toets enkele seconden lang ingedrukt houdt, zal de Walkman automatisch op de beschikbare zenders gaan afstemmen.

### Uitschakelen van de radio

Druk op de RADIO OFF toets.

### Verbeteren van de radio-ontvangst

- Voor AM: De Walkman heeft een ingebouwde AM-antenne. Draai de gehele Walkman in het horizontale vlak tot de AM radio-ontvangst op zijn best klinkt.
- Voor FM (zie afb. E-2): Strek het afstandsbedieningsnoer uit, want dat dient als FM antenne. Als de ontvangst nog steeds te wensen overlaat, drukt u enkele malen achtereenvolgend op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "FM MODE". Druk vervolgens op de SET toets om te kiezen voor "MONO", voor "LOCAL" of voor stereo (zonder aanduiding); kies de stand waarbij de weergave het best klinkt.

### Batteriets levensduur (ca. timmer) (EIAJ\*)

	Sony's alkalische batterij LR6 (5G)	Sony's batterij R6P (SR)
vid bandavspeling	30	8
vid radiomottagning	31	8

\* Warden uppmätta enligt EIAJ-standaard (EIAJ = Electronic Industries Association of Japan) (med en kassett i Sonys HF-serie).

### Opmerking

- Verbreek tijdens luisteren naar de radio niet de stroomaansluiting, anders kunnen de ontvangende radiozenders niet in het geheugen worden bewaard.

Vi rekommenderar drift med alkaliskt batteri för att kunna garantera längsta möjliga brukstid.

### OBS!

- Det kan hända att batteriets livslängd blir kortare beroende på hur kassettradion används.

Vi rekommenderar drift med alkaliskt batteri för att kunna garantera längsta möjliga brukstid.

### OBS!

- Ladda aldrig upp ett torrbatteri. Ta ur batteriet, när kassettradion inte på ett tag ska drivas med batteriet, för att skydda kassettradion mot skador på grund av batteriläckage och korrosion.

### Nätdrift (iii. A-2)

Anslut nätdaptern AC-E15HG (tillval) till likströmsintaget DC IN 1.5 V och till ett nätuttag. Använd inga andra typer av nätdapterar. Tekniska data för AC-E15HG varierar enligt försäljningslandet. Kontrollera lokal nätspänning och stickkontakts polfördelning före inköp.

### Fjärrstyrning med fjärrkontrollen

VI hänvisar till Hur fjärrkontrollen används.

### Kontaktens polfördelning

### Hörlurarnas anslutning (iii. B)

- 1 Anslut hörlurarna till hörlursuttaget REMOTE.
- 2 Bär örönsnäckorna med örönsnäckorna märkt R i vänster öra och den märkt L i höger öra. Om örönsnäckorna inte sitter bra i dina öron eller om volymbalansen mellan vänster och höger kanal är felaktigt, vrid då något på örönsnäckorna så att de sitter stadigt.

### Förberedelser för strömförsörjning

Driv kassettradion med ett torrbatteri eller nätslutning.

### Drift med torrbatteri (iii. A-3)

Öppna batterifackslocket och sätt i ett torrbatteri R6 (storlek AA) (tillval) med batteripolerna vända åt rätt håll.

### När måste batteriet bytas ut? (iii. A-4)

Byt ut batteriet mot ett nytt batteri när batteriindikatorn BATT börjar glimma svagt.

### Batteriets livslängd (ca. timmar) (EIAJ\*)

	Sony's alkalische batterij LR6 (5G)	Sony's batterij R6P (SR)
vid bandavspeling	30	8
vid radiomottagning	31	8

\* Warden uppmätta enligt EIAJ-standaard (EIAJ = Electronic Industries Association of Japan) (med en kassett i Sonys HF-serie).

### När måste batteriet bytas ut? (iii. A-4)

Byt ut batteriet mot ett nytt batteri när batteriindikatorn BATT börjar glimma svagt.

### Hur reglagen på kassettradion låses

Skjut reglagelaset HOLD i pilens riktning.

### In/urkoppling av reglagelaset på fjärrkontrollen

VI hänvisar till Hur fjärrkontrollen används.

### Tillvågagångssättet

### Bandavspeling (iii. D-1)

Bandtypsvalat [typ I (normalband), typ II (kromdioxidband) eller typ IV (metallband)] sker automatiskt enligt den kassett som sätts i kassettfacket.

- 1 Sätt i önskad kassett.
- 2 Tryck på REPEAT för att sätta igång bandavspelingen. Reglera volymnivån.

### Volymreglering med volymreglaget på kassettradion

Vrid volymreglaget VOL på fjärrkontrollen till läget för maximal volymnivå.

### Volymreglering med volymreglaget på fjärrkontrollen

Vrid volymreglaget VOLUME på kassettradion till ett läge omkring 6.

### Fjärrstyrning med fjärrkontrollen

VI hänvisar till Hur fjärrkontrollen används.

### Val av bandavspelningsätt (iii. D-2)

Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att ställa markören i teckenfönstret under MODE. Tryck därefter lämpligt antal gånger på SET för att välja önskat bandavspelningsätt.

### Att

Tryck (iii. D-3)	Välj
lyssna på kassetts motsatta sida,	←•REPEAT under pågående bandavspeling.
avbryta bandavspelingen, snabbspola bandet framåt,	▶
snabbspola bandet bakåt,	▶ på FF•AMS när kassettradion står stilla.
repetera musikstycket som spelas av för tillfället (musikstyckets repetering),	▶ på REPEAT under pågående bandavspeling och håll knapp intryckt i minst två sekunder. Tryck en gång till på samma knapp för att koppla ur musikstyckets repetering.

### Reglagelaset HOLD, och dess urkoppling (iii. C)

Reglagelaset HOLD låser reglagen på kassettradion för att undvika felmanövrering när en knapp på kassettradion trycks in av misstag. Kontrollera att reglagelaset kopplats ur före manövrering.

- 1 Skjut reglagelaset HOLD i motsatt riktning till pilens riktning.

### Hur reglagen på kassettradion låses

Skjut reglagelaset HOLD i pilens riktning.

### In/urkoppling av reglagelaset på fjärrkontrollen

VI hänvisar till Hur fjärrkontrollen används.

### Att observera angående pip-ljuden under pågående musiksökning

- Pip-ljuden skiljer sig åt enligt vilket musikstycke som letas fram. - - - (ett kort pip följt av tre längre) pipet till gång på gång under bandets pågående snabbspolning framåt till början av det tredje musikstycket framåt på bandet. . . . - (två korta pip följt av tre längre) pipet till gång på gång under bandets pågående snabbspolning bakåt till början av det andra musikstycket bakåt på bandet. Antalet längre pip-ljud minskar allteftersom musikstyckena spolas över.

### Att observera angående musiksökning

- Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D-kännetecken är Dolbys varumärken.

### Snabbspolning över signalfria bandavsnitt BL SKIP\* (iii. D-3)

Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att ställa markören i teckenfönstret under BL SKIP. Tryck därefter lämpligt antal gånger på SET för att välja läget ON.

\* Bandet snabbspolas till början av nästa musikstycke när det finns ett signalfritt bandavsnitt på över 12 sekunder.

### Val av bandavspelningsätt (iii. D-2)

Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att ställa markören i teckenfönstret under MODE. Tryck därefter lämpligt antal gånger på SET för att välja önskat bandavspelningsätt.

### Att

Tryck (iii. D-3)	Välj
lyssna på kassetts båda sidor flera gånger i följd, spela av kassetts båda sidor en gång, med början från sidan vänt mot kassettfackslocket,	↔
repetera musikstycket som spelas av för tillfället (musikstyckets repetering),	▶ på REPEAT under pågående bandavspeling och håll knapp intryckt i minst två sekunder. Tryck en gång till på samma knapp för att koppla ur musikstyckets repetering.

### Att observera angående musiksökning, musikstyckets repetering och snabbspolning över signalfria bandavsnitt

- Musiksökning och musikstyckets repetering kräver att de signalfria bandavsnitten mellan musikstyckena är minst fyra sekunder långa. Snabbspolning över signalfria bandavsnitt kräver ett signalfritt bandavsnitt på minst 12 sekunder för att kunna kopplas in. Musiksökning, musikstyckets repetering och snabbspolning över signalfria bandavsnitt misslyckas därför när det finns brus på de signalfria bandavsnitten, men kan däremot kopplas in av misstag när ett musikstycke innehåller en lång passage med mycket låg volym.

### Att observera angående musiksökning, musikstyckets repetering och snabbspolning över signalfria bandavsnitt

- Musiksökning och musikstyckets repetering kräver att de signalfria bandavsnitten mellan musikstyckena är minst fyra sekunder långa. Snabbspolning över signalfria bandavsnitt kräver ett signalfritt bandavsnitt på minst 12 sekunder för att kunna kopplas in. Musiksökning, musikstyckets repetering och snabbspolning över signalfria bandavsnitt misslyckas därför när det finns brus på de signalfria bandavsnitten, men kan däremot kopplas in av misstag när ett musikstycke innehåller en lång passage med mycket låg volym.

### Att observera angående musiksökning

- Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D-kännetecken är Dolbys varumärken.

### Radiomottagning (iii. E-1)

- 1 Tryck på RADIO ON/BAND för att slå på radion.
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på RADIO ON/BAND för att välja önskad våglängd, AM eller FM.
- 3 Tryck på TUNING +/- för att ställa in önskad station. Automatisk stationssökning kopplas in efter att TUNING +/- hållts intryckt i några sekunder.

### Hur radion slås av

Tryck på RADIO OFF.

### Tydligare radiomottagning • Vid AM-mottagning:

kassettradion har en inbyggd AM-antenn. Vrid runt kassettradion på det horisontella planet tills mottagningskvaliteten blir bästa möjliga.

### • Vid FM-mottagning (iii. E-2):

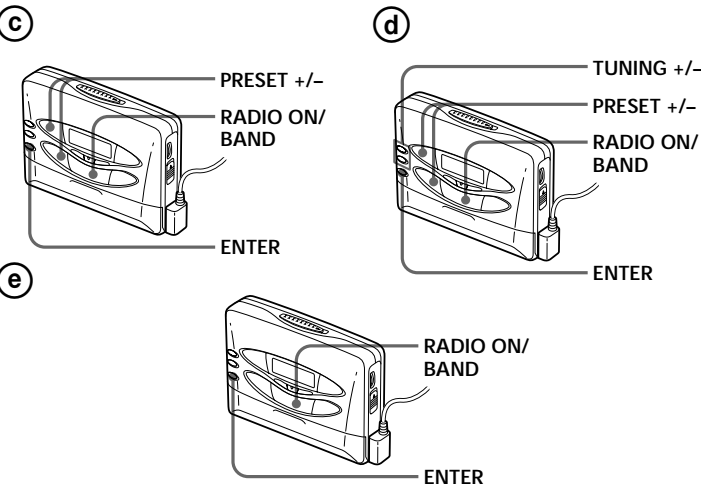
sträck ut sladden till fjärrkontrollen, vilken fungerar som FM-antenn. Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att flytta markören i teckenfönstret till FM MODE. ifall mottagningskvaliteten fortfarande är dålig. Tryck därefter lämpligt antal gånger på SET för att välja MONO (enkanalig mottagning), LOCAL eller ingen indikering (stereomottagning). Välj det läge som ger mest tillfredsställande mottagningskvalitet.

### OBS!

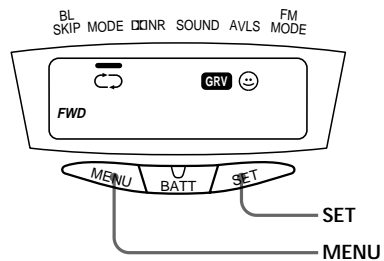
- Koppla inte ur tillbehöret för strömförsörjning under pågående radiomottagning, eftersom det kan leda till att



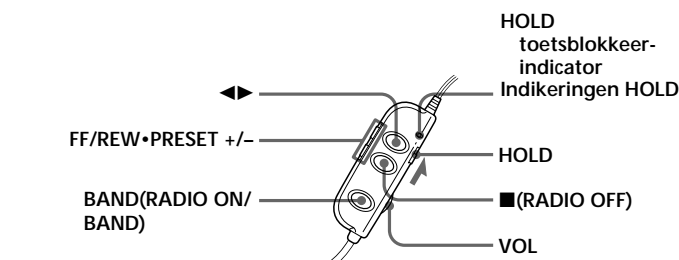
## E



## F



## G



### Voorinstellen van radiozenders

Wanneer u eenmaal uw favoriete radiozenders in het afstemgeheugen heeft vastgelegd, kunt u hierop vlot en gemakkelijk afstemmen. U kunt 16 zenders vastleggen voor de FM, plus 8 voor de AM afstemband.

#### Automatisch afstemmen en vastleggen van radio zenders (Automatische zenderzoekfunctie) (zie afb. ☐-Ⓞ)

- Druk op de RADIO ON/BAND toets om de radio in te schakelen.
- Druk nog enkele malen op de RADIO ON/BAND toets om te kiezen voor de AM of FM afstemband.
- Druk op de ENTER toets tot de aanduiding "A" in het uitleesvenster verschijnt. De Walkman begint dan met het doorzoeken van de afstembanden en het vastleggen van radiozenders in het afstemgeheugen.
- Nadat in het uitleesvenster een zendernummer oplicht, drukt u op de PRESET +/- toets(en) om in te stellen op het nummer van de zender die u wilt horen.

#### Handmatig vastleggen van radiozenders (Handmatige geheugenopslag) (zie afb. ☐-Ⓞ)

Voor elk van beide afstembanden kunt u radiozenders naar keuze vastleggen, in elke gewenste volgorde.

- Schakel de radio in en kies de gewenste afstemband.
- Druk op de ENTER toets. In het uitleesvenster gaan de frequentiecijfers knippen, samen met een zendernummer.
- Terwijl de frequentiecijfers en het zendernummer knippen, stemt u met de TUNING +/- toetsen af op de zender die u wilt vastleggen en kiest u met de PRESET +/- toets(en) het nummer voor de ontvangen zender.
- Terwijl de frequentiecijfers en het zendernummer nog knippen, drukt u op de ENTER toets om de ontvangen zender in het afstemgeheugen vast te leggen.
- Nu kunt u met de PRESET +/- toets(en) weer afstemmen op een radiozender.

#### Opmerkingen

- Als u te lang wacht met stap 3 of 4, zodat de aanduidingen niet meer knippen, herhaalt u de werkwijze vanaf stap 2.
- Als u een nieuwe radiozender vastlegt onder een reeds eerder gebruikt zendernummer, zal de eerder vastgelegde zender hierbij komen te vervallen.

### Wissen van een vastgelegde radiozender

Volg de aanwijzingen hierboven, maar stem bij stap 3 niet af op een zender, maar houd de TUNING +/- toets ingedrukt tot er "-----" wordt aangegeven. Druk vervolgens op de ENTER toets terwijl de "-----" streepjes nog knippen.

### Ontvangst van radiozenders in het buitenland (behalve de modellen voor Europa en Saoedi-Arabië) (zie afb. ☐-Ⓞ)

Het afstembereik verschilt afhankelijk van het ingestelde gebied (zie het "Gebied-instelling en afstembereik" tabelletje). Als u de radio in een gebied met een ander afstembereik gaat gebruiken, dient u de gebied-instelling te wijzigen.

- Druk op de RADIO ON/BAND toets om de radio in te schakelen.
- Druk op de ENTER toets.
- Houd de RADIO ON/BAND toets ingedrukt totdat de gebied-aanduiding in het uitleesvenster begint te knippen.
- Druk meermalen op de RADIO ON/BAND toets om "Eur", "Jpn" of "USA" te kiezen en druk dan op de ENTER toets.
- Stem op de zenders af en leg deze in het geheugen vast zoals beschreven onder "Luisteren naar de radio" en "Voorinstellen van radiozenders". (De zenders worden voor ieder gebied afzonderlijk in het geheugen vastgelegd.)

Gebied*	Afstembereik FM (MHz)	AM (kHz)
Eur	87,5 – 108	531 – 1.602
Jpn	76 – 90	531 – 1.710
USA	87,5 – 108	530 – 1.710

\* Eur: Europese en andere landen  
Jpn: Japan  
USA: Noord-, Midden- en Zuid-Amerika

### Andere handige functies (zie afb. ☐)

#### Versterken van het basgeluid

- Druk enkele malen achtereen op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "SOUND". Druk vervolgens op de SET toets om te kiezen voor de gewenste basversterking. Bij elke druk op de toets wisselen de aanduidingen als volgt. MB (MEGA BASS): voor benadrukking van de lage tonen

GRV (GROOVE): voor benadrukking van de allerlaagste bassen  
Geen aanduiding; basversterking uitgeschakeld (normale weergave)

#### Opmerking

- Als met de basversterking op "GRV" het geluid vervormd klinkt, stelt u in op "MB" of op geen aanduiding.

#### Beschermen van uw gehoor (AVLS volumebegrenzing)

Wanneer u de AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie inschakelt, zal de maximale geluidsterkte automatisch beperkt worden, om overbelasting van uw gehoor te voorkomen.

- Druk enkele malen achtereen op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "AVLS". Druk vervolgens op de SET toets zodat er "☺" verschijnt, om de AVLS volumebegrenzing in te schakelen.

#### Opmerkingen

- Als de muziek vervormd klinkt wanneer u naar geluid met extra basversterking luistert terwijl de AVLS functie is ingeschakeld, dan kunt u het beste de geluidsterkte verminderen.
- Een eenmaal gekozen instelling blijft behouden zolang de batterij niet uit het apparaat wordt verwijderd.

### Afstandsbediening (zie afb. ☐)

Afgezien van de hieronder beschreven speciale functies, is de werking van de toetsen op de afstandsbediening gelijk aan die van de toetsen op het apparaat zelf.

#### Gebied-instelling en afstembereik

Gebied*	Afstembereik FM (MHz)	AM (kHz)
Eur	87,5 – 108	531 – 1.602
Jpn	76 – 90	531 – 1.710
USA	87,5 – 108	530 – 1.710

\* Eur: Europese en andere landen  
Jpn: Japan  
USA: Noord-, Midden- en Zuid-Amerika

#### Andere handige functies (zie afb. ☐)

#### Versterken van het basgeluid

- Druk enkele malen achtereen op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster in te stellen op "SOUND". Druk vervolgens op de SET toets om te kiezen voor de gewenste basversterking. Bij elke druk op de toets wisselen de aanduidingen als volgt. MB (MEGA BASS): voor benadrukking van de lage tonen

### ► Aanvullende informatie

#### Voorzorgsmaatregelen

##### Betreffende batterijen

Het kan gevaar opleveren wanneer de (-) en (+) polen van een batterij per ongeluk door metalen voorwerpen worden kortgesloten, aangezien kortsluiting overmatige hitte veroorzaakt. Stop daarom nooit een batterij in uw jaszak samen met metalen voorwerpen, zoals kleingeld of een sleutelbos e.d.

##### Omgaan met het apparaat

- Laat het apparaat niet vallen en vrijwaar het tegen mechanische schokken, om storingen in de werking van het apparaat te voorkomen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron en stel het niet bloot aan direct zonlicht, veel stof of zand, vocht, regen of mechanische schokken. Laat het apparaat niet liggen in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Het LCD scherm kan wel eens moeilijk leesbaar zijn of traag reageren bij gebruik van het apparaat bij grote hitte (boven 40°C) of vrieskou (onder 0°C). Wanneer het apparaat weer op kamertemperatuur komt, zal het uitleesvenster weer normaal werken.
- Wanneer het apparaat geruime tijd niet gebruikt is, zet het dan eerst in de weergavestand en laat het apparaat zonder cassette enkele minuten warm draaien alvorens het weer in gebruik te nemen.

Houd rekening met anderen Houd de geluidsterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

### Opmerkingen over oortelefoon/oortelefoons Verkeersveiligheid

Vermijd het luisteren naar uw oortelefoon/oortelefoons tijdens autorijden, fietsen, e.d. Dit kan het verkeer in gevaar brengen en is op sommige plaatsen verboden. Zelfs als u over straat wandelt kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen, vooral bij kruispunten, spoorwegovergangen, e.d. Zet het geluid niet te hard of gebruik het apparaat niet in situaties waarin dit gevaarlijk kan zijn.

##### Denk om uw gehoor

Vermijd het luisteren met de oortelefoon/oortelefoons op een hoog volume. Deskundigen raden af gedurende lange tijd met het geluid hard ingesteld naar muziek te luisteren. Verminder de geluidsterkte of gebruik het apparaat niet wanneer uw oren suizen.

Houd rekening met anderen Houd de geluidsterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

### Onderhoud

#### Reinigen van de bandkop en het bandloopwerk

Reinig de weergavekop om de 10 gebruiksuren met behulp van de CHK-1W reinigingscassette (niet bijgeleverd).

#### Opmerking

- Gebruik alleen de aanbevolen reinigingscassette.

#### Reinigen van de behuizing langer dan 90 minuten

Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten wordt niet aanbevolen, tenzij u langdurig achtereen muziek wilt weergeven of opnemen. De uiterst dunne band van dergelijke cassettes kan gemakkelijk uitrekken en verstrikt raken in het bandloopmechanisme.

#### Opmerking

- Maak de stekker van de oortelefoon/oortelefoons regelmatig schoon, om verzekerd te blijven van een goede geluidswaergave.

#### Betreffende de afstandsbediening

Gebruik voor dit apparaat uitsluitend de bijgeleverde afstandsbediening.

### Verhelpen van storingen

De cassettehouder gaat niet open.

- Als er nog een cassette wordt afgespeeld, stopt u eerst de band en dan verschuift u de OPEN toets.
- Dit kan zich voordoen als u tijdens het afspelen de stroombron verwijderd of als de batterij geheel leeg is. Breng de stroombron weer aan of vervang de lege batterij door een nieuwe.

#### Het geluid kan niet harder worden gezet.

Als de AVLS volumebegrenzing is ingesteld op "☺", schakelt u deze functie uit door op SET te drukken, zodat de aanduiding "☺" verdwijnt.

Tijdens afspelen wordt de band plotseling vooruitgespoeld. Als de BL SKIP functie op "ON" is gezet, schakelt u deze overslaanfunctie uit door op SET te drukken, zodat de aanduiding "ON" verdwijnt.

#### Het apparaat werkt helemaal niet.

De HOLD toetsblokkering is ingeschakeld. Schakel de HOLD blokkering uit.

### Technische gegevens

Radio-gedeelte
Ontvangstbereik FM: 65.74/87.5-108 MHz (Oost-Europa)
87.5 – 108 MHz (Overige landen)
AM: 530 - 1.710 kHz (Noord-, Midden- en Zuid-Amerika)
531 - 1.602 kHz (Overige landen)
Cassettespeler-gedeelte
Frequentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking) Weergave: 20 – 18.000 Hz
Uitgang Hoofdtelefoon (☺) REMOTE aansluiting) Belastingsimpedantie 8 – 300 ohm
Algemeen
Voedingsspanning 1,5 volt
Een R6 (AA-formaat) batterij
Afmetingen (b/h/d) Ca. 109 x 79,2 x 29,4 mm (incl. uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)
Gewicht Ca. 150 gram netto
Ca. 210 gram incl. batterij en cassette.
Bijgeleverd toebehoren Stereo oortelefoons met afstandsbediening (1) Draagtasje (1)
Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

## Svenska

### Stationers lagring i ett stationsförval

Lagra dina favoritstationer i ett stationsförval för att sedan på ett enkelt sätt kunna ställa in dem. Upp till sexton FM-stationer och åtta AM-stationer kan lagras i stationsförvalet.

#### Hur stationer ställs in och lagras automatiskt i ett stationsförval (automatisk lagring av förvalstationer) (iii. ☐-Ⓞ)

- Tryck på RADIO ON/BAND för att slå på radion.
- Tryck lämpligt antal gånger på RADIO ON/BAND för att välja önskad våglängd, AM eller FM.
- Tryck lämpligt antal gånger på ENTER tills A visas i teckenfönstret. Kassettradion söker efter och lagrar automatiskt stationer i stationsförvalet.
- När ett förvalsnummer visas är det sedan möjligt att ställa in önskad förvalsstation genom att trycka på PRESET +/-.

#### Hur stationer lagras manuellt i ett stationsförval (manuell lagring av förvalstationer) (iii. ☐-Ⓞ)

Lagra önskade stationer i valfri följd i ett stationsförval.

- Slå på radion och välj önskad våglängd.
- Tryck på ENTER. En frekvens och ett förvalsnummer blinkar i teckenfönstret.
- Tryck på TUNING +/- för att ställa in önskad station och tryck sedan på PRESET +/- för att välja önskat förvalsnummer medan frekvensen och förvalsnumret blinkar i teckenfönstret.
- Tryck på ENTER medan frekvensen och förvalsnumret blinkar i teckenfönstret.
- Använd därefter PRESET +/- för att ställa in önskad förvalsstation.

#### OBS!

- Följ på nytt anvisningarna från och med punkt 2, om koderna slutar blinka innan samtliga stationer lagrats i stationsförvalet enligt anvisningarna i punkterna 3 och 4.
- När en station lagras under ett förvalsnummer som redan finns i stationsförvalet, så raderas den tidigare lagrade stationen ur minnet.

#### Hur en förvalstation raderas ur minnet

Följ igen ovanstående anvisningar, men tryck enligt punkt 3 på TUNING +/- och håll knappen intryckt tills ----- visas i teckenfönstret, istället för att ställa in en station. Tryck därefter på ENTER medan ----- blinkar i teckenfönstret.

### Radiomottagning utomlands (gäller ej modellerna till Europa och Saudiarabien) (iii. ☐-Ⓞ)

Olika länder har olika mottagningsområden för radiomottagning (vi hänvisar till tabellen under Områdeskoder och mottagningsområden). Andra områdeskoden i teckenfönstret när kassettradion ska användas för radiomottagning i ett land med ett annat mottagningsområde.

- Tryck på RADIO ON/BAND för att slå på radion.
- Tryck på ENTER.
- Tryck på och håll RADIO ON/BAND intryckt tills områdeskoden i teckenfönstret blinkar.
- Tryck lämpligt antal gånger på RADIO ON/BAND för att välja lämplig områdeskod, Eur, Jpn eller USA. Tryck sedan på ENTER.
- Följ anvisningarna under Radiomottagning och Stationers lagring i ett stationsförval för att lagra önskade stationer i minnet. (Stationerna lagras separat för varje område.)

Områdeskoder och mottagningsområden		
Område*	Mottagningsområde FM (MHz)	AM (kHz)
Eur	87,5–108	531–1.602
Jpn	76–90	531–1.710
USA	87,5–108	530–1.710

\*Eur : Europa och övriga länder  
Jpn : Japan  
USA : Nord-, Central- och Sydamerika

#### Övrigt vid ljudåtergivning (iii. ☐)

#### Basförstärkning

- Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att ställa markören i teckenfönstret under SOUND. Tryck därefter lämpligt antal gånger på SET för att välja önskad basförstärkning. Med vart tryck ändras koderna i teckenfönstret enligt följande: MB (MEGA BASS): förstärkning av bas GRV (GROOVE): förstärkning av lågbas Ingen indikering: urkopplat (normal basåtergivning)

#### OBS!

- Välj läget MB eller koppla ur basförstärkning om ljudet förvrängs efter val av läget GRV.

### Volymbegränsning AVLS

Efter inkoppling av AVLS (Automatic Volume Limiter System) begränsas den maximala volymnivån för att skydda öronen mot hörselskador.

- Tryck lämpligt antal gånger på MENU för att flytta markören i teckenfönstret till raden AVLS. Tryck därefter lämpligt antal gånger på SET tills ☺ visas i teckenfönstret.

#### OBS!

- Sänk volymnivån om ljudet förvrängs vid återgivning av musik med förstärkt bas när AVLS är inkopplat.
- Inställningen behålls i kassettradions minne tills batteriet byts ut.

### Hur fjärrkontrollen används (iii. ☐)

Alla reglage utom de som beskrivs nedan används på samma sätt som reglagen på själva kassettradion.

#### Reglagelåset HOLD

- Skjut på HOLD så att den gula märkningen syns. Urkoppling av reglageås: skjut HOLD över den gula märkningen.

### ► Övrigt

### Att observera

**Angående torrbatterier** Stoppa inte ett torrbatteri i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om plus- och minuspolerna råkar komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.

#### Angående kassettradions hantering

- Tappa inte kassettradion. Utsätt den inte heller för hårda stötar. Det kan bli orsak till fel.
- Placera inte kassettradion på platser där den utsätts för värme, solsken, damm, sand, fukt, regn och/eller mekaniska stötar. Lämna inte heller kassettradion i en bil med stängda fönster.
- Det kan hända att koderna i teckenfönstret börjar bli otydliga eller ändras långsamt, när kassettradion används på en plats där det är mycket varmt (över 40°C) eller kallt (under 0°C). Teckenfönstret återgår dock till normal visning när kassettradion används i rumtemperatur.
- Gör kassettradion klar för bandavspeling och låt den gå i några minuter för att värma upp den innan kassetten sätts i, när kassettradion inte använts på ett tag.

#### OBS!

- Rengör hörlurs/öronsåcks-kontakten med jämna mellanrum.

### Angående kassetter, vilkas bandlängder överstiger 90 minuter

Vi rekommenderar inte användandet av kassetter, vilkas bandlängder överstiger 90 minuter, utom i undantagsfall vid bandavspeling som tar längre tid i anspråk, beroende av att banden i sådana typer av kassetter är mycket tunna och lätt töjer ut sig.

#### Angående medföljande fjärrkontroll

Använd den medföljande fjärrkontrollen endast för att fjärrstyra denna kassettradio.

#### Angående hörlurarna/öronsäckarna

Tänk på trafiksäkerheten. Lyssna inte på ljudet via hörlurarna/öronsäckarna när du kör bil eller cyklar, o.s.v. Det kan resultera i en trafikolycka och är t.o.m. olagligt i vissa länder. Det kan också vara farligt att lyssna på ljudet med hög volymnivå under en promenad, i synnerhet vid övergångsställen för fotgängare. Var mycket försiktig, alternativt lyssna inte på ljudet via hörlurarna/öronsäckarna i farliga situationer.

**Styrning av kassettspelaren** Snyckas. Reglagelåset HOLD har kopplats in. Koppla ur reglagelåset.

**Att undvika hörselskador** Lyssna inte på ljudet med volymen på hög nivå. Hörsleexperterna varnar för lyssning med hög volymnivå i längre stund åt gången. Sänk volymen eller sluta lyssna på musiken när det börjar ringa i dina öron.

Tänk på omgivningen. Håll alltid volymen på lagom nivå, också i en störande omgivning, dels för att hålla reda på vad som händer i omgivningen och dels för att inte störa folk omkring dig.

### Underhåll

#### Rengöring av bandhuvudet och bandbanan

Använd rengöringskassetten CHK-1W (tillval) för att rengöra bandhuvudet och bandbanan efter var tio timmars bruk.

#### OBS!

- Använd endast den rekommenderade rengöringskassetten.

#### Själva kassettradions rengöring

Torka av kassettradion med en mjuk trasa som fuktats i vatten. Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel.

#### OBS!

- Rengör hörlurs/öronsåcks-kontakten med jämna mellanrum.

### Felsökning

Locket till kassettfacket går inte att öppna.

- Om bandavspeling pågår: stanna bandet och skjut därefter på OPEN.
- Detta kan hända när tillbehöret för strömförsörjning kopplas ur under pågående bandavspeling eller när torrbatteriet har laddats ur. Anslut tillbehöret för strömförsörjning igen eller byt ut ett urladdat batteri.

**Volymen höjs inte.** När ON visas under BL SKIP i teckenfönstret: tryck lämpligt antal gånger på SET så att ☺ slocknar tills denna indikering slocknar.

### Allmänt

#### Strömförsörjning

1,5 volt

Ett batteri R6 (storlek AA)

#### Dimensioner (b/h/d)

Ca. 109 x 79,2 x 29,4 mm inkl. utskjutande delar och reglage

#### Vikt

Ca. 150 gram  
Ca. 210 gram inkl. batteri och isatt kasset

**Medföljande tillbehör** Stereo-öronsäckor med tillhörande fjärrkontroll (1) Fodral (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

### Tekniska data

Radiodel
Mottagningsområde FM: 65-74/87,5-108 MHz (Östra Europa)
87,5 – 108 MHz (övriga länder)
AM: 530 – 1.710 kHz (Nord-, Central- och Sydamerika)
531 – 1.602 kHz (övriga länder)
Bandspelardel
Frekvensomfång (Dolby brusreducering urkopplad) Vid bandavspeling: 20 – 18.000 Hz
Utgång Hörlursuttag (☺) REMOTE 8 – 300 ohms belastningsimpedans

#### Allmänt

1,5 volt

Ett batteri R6 (storlek AA)

#### Dimensioner (b/h/d)

Ca. 109 x 79,2 x 29,4 mm inkl. utskjutande delar och reglage

#### Vikt

Ca. 150 gram  
Ca. 210 gram inkl. batteri och isatt kasset

**Medföljande tillbehör** Stereo-öronsäckor med tillhörande fjärrkontroll (1) Fodral (1)

Rätt till ändringar förbehålles.